

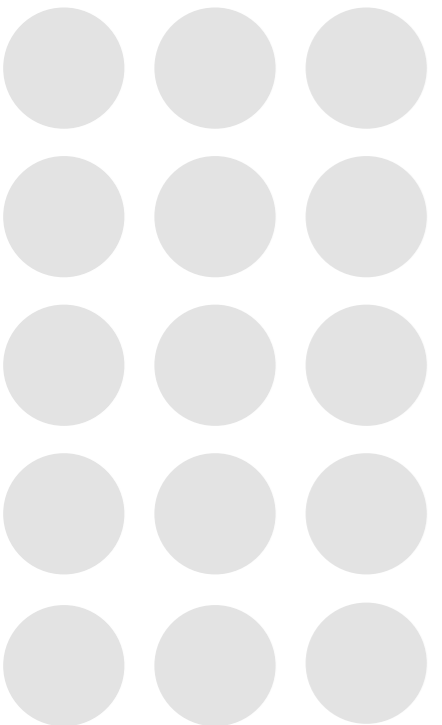
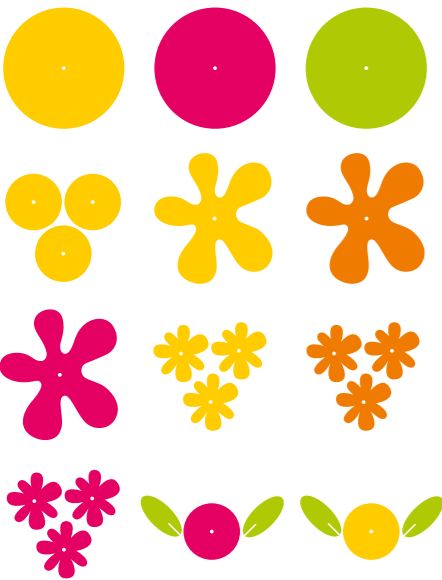


Cazador-del-sol®

Sonnenschein für die Seele
Sunshine for the Soul
Luce del sole per l'anima
Soleil pour l'âme

P. René Hildebrand
created by René Hildebrand

© René Hildebrand – The Cazador-del-sol is a copyrighted artwork by the artist René Hildebrand.



design mariszaschulz.de

DEUTSCH PRODUKTINFORMATION UND PFLEGE

Der Cazador-del-sol ist UV-stabil, d.h. er bleicht weder durch starke Sonneneinstrahlung noch andere Witterungseinflüsse aus. Das Material hält starker Wärme (+120 °C) und auch extremer Kälte (frostsicher bis -50° C) stand. Schnee und Frost sind kein Problem - der Sonnenfänger kann problemlos im Freien überwintern.

Die Oberfläche des Cazador-del-sol sollte möglichst pfleglich behandelt werden. Härtere Materialien können Kratzer, Abschürfungen und Beschädigungen verursachen.

WICHTIG: Der Schwingstab sollte einmal jährlich mit der rauhen Seite eines handelsüblichen Spülschwammes von oben nach unten poliert werden um ein Absplittern der Glasfasern zu verhindern.

10 Jahre Garantie auf Leuchtkraft des Cazador-del-sol und Bruchfestigkeit des Schwingstabes - sonst kostenloser Ersatz!

ENGLISH PRODUCT INFORMATION AND CARE

The Cazador-del-sol is UV resistant, i.e it will not fade due to sunlight or other weather factors. The material is also heat and cold resistant (+120° C to -50° C), even frost and snow will not harm it – so you can keep it outdoors in winter.

The surface of the Cazador should be handled with care. Hard materials can cause scratches, abrasion or other damage. After some years of use the surface of the swinging rod may feel brittle and frayed. This does not diminish the quality of the rod.

IMPORTANT: We recommend that you use an off-the-shelf scrub sponge. Simply wipe the pole several times with the – usually green – scrub surface. Done!

We offer a **ten-year guarantee** on the brilliance of the Cazador-del-sol and on the swinging rod. We will replace damaged sun-discs and broken rods free of charge!

ITALIANO INFORMAZIONI PRODOTTO & MANUTENZIONE

Il Cazador-del-sol è resistente ai raggi UV, che significa che non perde l'intensità del colore né per i raggi solari intensi, né per condizioni atmosferiche. Il materiale è resistente a temperature molto alte (+120°C) e molto basse (resistenza al gelo fino a -50°C). Neve e gelo non danneggiano il Cazador-del-sol.

Assicurarsi di utilizzare un panno morbido. Non utilizzare spugne o pennelli o detergenti per la pulizia per evitare di graffiare la superficie.

IMPORTANTE: Consigliamo una manutenzione annuale dello stelo. Utilizzando il lato ruvido di una spugna e lucidare lo stelo dal alto verso il basso, in modo che non si scheggiano le fibre di vetro.

10 anni di garanzia sull'efficacia luminosa del Cazador-del-sol e stabilità dello stelo – altrimenti garantiamo una sostituzione gratuita!

FRANÇAIS INFORMATION SUR LE PRODUIT ET ENTRETIEN

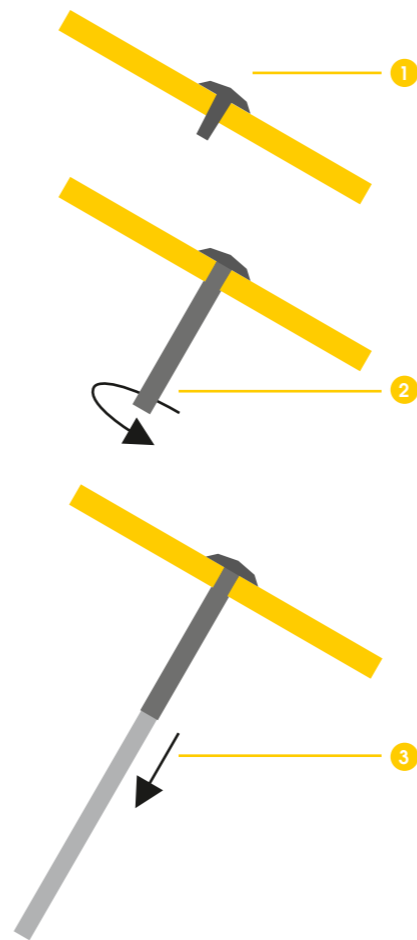
Le Cazador-del-sol est résistant aux UV et ne se décolore pas, ni même par fort ensoleillement ou autres influences atmosphériques. Le matériel résiste à une grande chaleur (+120°) et également au froid extrême (résistant au gel jusqu'à -50°). Ni la neige ni le gel ne posent problème – le capteur de soleil peut facilement passer l'hiver dehors.

La surface du Cazador-de-sol doit être traitée avec soin. Des matériaux durs peuvent causer des rayures, des égratignures ou autres dommages.

IMPORTANT: Pour éviter que les fibres s'écaillent, veuillez polir la tige une fois par an avec le côté rugueux d'une éponge usuelle du haut vers le bas.

10 ans de garantie sur l'intensité de lumière du Cazador-del-sol et de la résistance à la rupture de la tige – autrement remplacement gratuit !

Cazador-del-sol® UNO & MEDIO



DEUTSCH MONTAGE SONNENSCHIEBE AUF SCHWINGSTAB (1) Schraube durch die Bohrung in der Sonnenscheibe führen und festhalten. (2) Verbindungshülse von der anderen Seite auf die Schraube drehen bis sie fest sitzt. Dafür ist kein Werkzeug nötig! (3) Sonnenscheibe mit arretierter Verbindungshülse fest auf den Schwingstab stecken. Den Cazador-del-sol in den Untergrund stecken und genießen...

ENGLISH ASSEMBLY INSTRUCTION SUN DISC MOUNTED ON A SWINGING ROD

(1) Pass the screw through the hole of the sun disc and hold it firm (2) Tighten the connecting sleeve onto the screw on the reverse side. No tools required! (3) When the connecting sleeve is locked, fit the sun disc tightly onto the swinging rod. Enjoy...

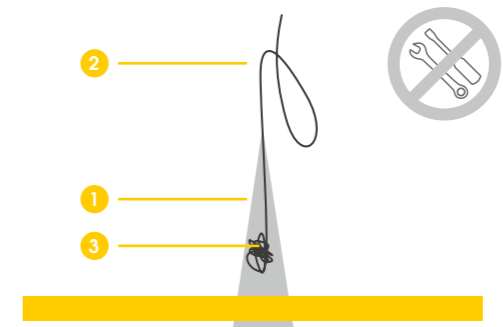
ITALIANO MONTAGGIO DEL DISCO SULLO STELO

(1) Guidare la vite attraverso il foro centrale del disco del collettore di sole e tenerla stretta con un dito. (2) Avvitare la bussola di collegamento dalla parte opposta sulla vite finché si blocca strettamente. Non si necessita attrezzature! (3) Spingere con forza la bussola di collegamento, avvitata sul disco del collettore, sullo stelo in fibra di vetro.

FRANÇAIS MONTAGE DISQUE DE SOLEIL SUR LA TIGE VIBRANTE

(1) Introduire la vis par le trou du disque de soleil et la tenir. (2) Visser la douille d'assemblage par l'autre côté sur la vis jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. Aucun outil n'est nécessaire! (3) Bien fixer le disque de soleil avec la douille d'assemblage bloquée sur la tige flexible.

Cazador-del-sol® | 15



DEUTSCH MONTAGE SCHWINGENDER SONNENFÄNGER Den kleinen Kegel (1) aufrecht auf eine glatte Fläche stellen.

Den Cazador-del-sol fest auf den Kegel drücken - bis dieser "einklickt" und bündig abschließt. Faden (2) verknoten (3) und mit dem anderen Ende durch den Kegel führen; an gewünschtem Ort aufhängen. Tipp: Knoten so groß wie möglich machen! In sehr windigen Gegenden empfehlen wir den dicken Faden 0,8 mm

ENGLISH ASSEMBLY INSTRUCTION BASIC MODEL PENDANT

Put the cone (1) on a plane surface and push the Cazador-del-sol on the cone until it clicks and finishes flush with the cone! Tie a knot (3) in the thread (2) and pass it through the cone (1). Hang up the Cazador wherever you want. Tip: Tie the knot as big as possible! If you live in a very windy region we recommend the 0.8 mm thread

ITALIANO MONTAGGIO DEI COLLETTORI DEL SOLE SOSPESI

Posizionare il cono perpendicolare su una superficie piana. Spingere il disco del Cazador-del-sol con forza sulla base larga del cono (1) affinché si blocca con un "click". In questo modo è garantito un perfetto supporto del disco sospeso. Annodare il filo (2) e farlo passare all'interno del cono con la parte non annodata, in modo che il nodo si blocca per ultimo all'interno del cono. Appenderlo nella posizione preferita. Consiglio: Realizzare un nodo grande, in modo che si blocca perfetto all'interno del cono. In regioni ventose consigliamo di utilizzare un filo da 0,8mm.

FRANÇAIS MONTAGE CAPTEUR DE SOLEIL SUSPENDU

Positionner le petit cône droit sur une surface lisse. Appuyer fortement sur le Cazador-del-sol sur le cône – jusqu'à ce qu'il y ait un „clic“ et que les deux parties se rejoignent en affleurement. Nouer (3) le fil (2) et passer l'autre bout par le cône. Accrocher le capteur de soleil à l'endroit souhaité.

Conseil: faire le nœud le plus gros possible! Dans des régions avec beaucoup de vent nous conseillons des gros fils en nylon Ø0,8mm.